



Importante – Por favor leia esta informação cuidadosamente, antes de preencher o seu requerimento. Uma vez preenchido, recomendamos-lhe vivamente que guarde uma cópia.

Quem deve usar este formulário?

Use este formulário, caso se encontre fora da Austrália, para apresentar o requerimento de um visto (visa) para visitar a Austrália para turismo ou outras atividades recreativas (férias, excursões, por motivos de convívio ou recreativos, para visitar familiares ou amigos, ou para outros objetivos a curto prazo e que não estejam relacionados com trabalho, incluindo para estudar).

- Se tenciona requerer um visto de Visitante Patrocinado por Familiar, precisa preencher o formulário 48S *Requerimento para visitar a Austrália como visitante patrocinado por familiar* e o seu patrocinador precisa preencher o formulário 1149 *Requerimento para patrocínio de visitante patrocinado por familiar*.
- Se tenciona visitar a Austrália para tratamento médico, deve utilizar o formulário 48ME *Requerimento para visitar a Austrália para tratamento médico (Classe 'UB' Tratamento Médico)*.
- Se tenciona estudar na Austrália por mais que 3 meses deve apresentar o requerimento para um visto de estudante. Por favor contate o/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro que ficar mais próximo/a do seu local de residência, para obter informações sobre requerimentos para vistos de estudante, incluindo o formulário de requerimento correto.
- Se tenciona visitar a Austrália para uma curta viagem de negócios (incluindo assistir a uma conferência) deve usar o formulário 456 *Requerimento de Visto para Negócio (Estadia de Curta Duração) (para estadia até 3 meses)*.

O requerente tem que responder a todas as perguntas em todas as seções. Caso não responda a qualquer pergunta completa e corretamente, o seu requerimento pode ser recusado, ou o visto pode ser cancelado mais tarde.

Integridade do requerimento

O Department of Immigration and Citizenship (Departamento de Imigração e Cidadania - o Departamento) compromete-se a manter a integridade dos programas de vistos e cidadania. Por favor fique ciente, que a entrega de documentos ou requerimentos fraudulentos, pode levar a demoras de processamento e, provavelmente, o seu requerimento será recusado.

Tipos de visto

O visto tem que ser obtido **ANTES** de viajar para a Austrália. O visto de visitante concedido após o processamento deste requerimento será na forma de um rótulo colocado em seu passaporte. O visto pode ser emitido para uma única entrada ou para entradas múltiplas. Depois de um funcionário autorizado fazer uma avaliação ao seu requerimento, será tomada uma decisão sobre a concessão ou recusa do visto e sobre a duração do período de estadia. O tipo de visto, período de estadia, condições e número de entradas permitido ao requerente estará indicado no rótulo do seu visto ou na carta que o departamento enviará para o requerente, caso o seu visto seja concedido.

O requerente pode requerer o seguinte tipo de visto:

Visto de Turista, classe TR - subclasse 676

Este visto pode ser requerido fora da Austrália (no estrangeiro) ou na Austrália.

Validade do visto

Este visto geralmente permite estadias de 3 ou 6 meses na Austrália, apesar de poder ser atribuída uma estadia até 12 meses. Uma estadia superior a 12 meses **APENAS** será atribuída se existirem circunstâncias 'excepcionais'.

Pode ser atribuído para uma única entrada ou para entradas múltiplas dentro de um período especificado. Geralmente, este visto permite que as pessoas entrem na Austrália dentro dos 12 meses subsequentes à data de emissão.

Deve destacar-se, porém, que de acordo com os regulamentos de imigração da Austrália, os encarregados da tomada de decisão podem conceder um visto de Turista que autorize o portador desse visto a viajar e a permanecer na Austrália durante um período de tempo especificado, que entendam ser apropriado. Em certas circunstâncias o período de estadia concedido pode ser menor que o período de estadia pedido pelo requerente.

Para obter informação mais detalhada, consulte o site do Departamento www.immi.gov.au/e_visitors.htm

Maneiras de apresentar o requerimento

Há 3 maneiras de apresentar o requerimento para um visto de Turista:

- eletronicamente pela Internet;
- num formulário de requerimento impresso; ou
- através dos Serviços de Distribuição Associados (Service Delivery Partner - SDP). Em alguns países, os SDPs fornecem serviços para requerimento de vistos em nome do Departamento. Para obter informações mais detalhadas e verificar se um SDP se encontra disponível no seu país, consulte a página *Contact Us* no site do Departamento, em www.immi.gov.au/contacts/overseas/

Para requerer um visto de Turista fora da Austrália:

- Os requerimentos para visto de Turista podem ser feitos pela Internet - através de uma agência de viagens registrada, de serviços de linhas aéreas, de um SDP ou diretamente pelo requerente. Para submeter o requerimento pela Internet, o requerente tem que ser portador de um passaporte elegível. Encontra-se disponível uma lista de países elegíveis para este serviço no site do Departamento, em www.immi.gov.au/e_visas/
- Os requerimentos para vistos de Turista também podem ser feitos em formulários impressos e entregues em qualquer Embaixada, Alto Comissariado ou Consulado da Austrália. Contudo, é importante notar que alguns escritórios do governo australiano no estrangeiro não processam requerimentos para vistos. Encontram-se disponíveis informações, sobre formas especiais de entregar requerimentos para vistos em escritórios do governo australiano no estrangeiro, no site do Departamento, em www.immi.gov.au/contacts/overseas/ ou contactando o escritório do governo australiano que ficar mais próximo.

Para requerer um visto de Turista na Austrália:

- Um requerimento para estadia total até 6 meses - a contar da data em que o requerente entrou na Austrália pela última vez como portador de uma Autorização Eletrônica para Viagem (Electronic Travel Authority) (Visitante) (subclasse 976) ou um visto de Turista (subclasse 676) – pode ser feito pela Internet. Encontram-se disponíveis mais informações no site do Departamento www.immi.gov.au/e_visas/

- Alternativamente, os requerimentos para vistos de Turista também podem ser feitos em formulário impresso em qualquer escritório do Departamento. Para submeter o requerimento, o requerente tem que preencher o formulário 601 *Requerimento para estadia prolongada como visitante* e enviá-lo por correio juntamente com o seu passaporte para um escritório do Departamento ou apresentá-lo juntamente com o seu passaporte a um funcionário do Departamento que estiver atendendo ao balcão. Os formulários encontram-se disponíveis, mediante pedido, em qualquer escritório do Departamento. Para obter mais informações sobre opções de entrega de requerimentos para visto, consulte o site do Departamento, em www.immi.gov.au/e_visa/

Pagamento do Requerimento para Visto

Cada requerimento deve ser acompanhado do pagamento.

- O requerimento não pode ser processado até que este pagamento seja recebido.
- Geralmente, este pagamento não é reembolsável mesmo que o visto não seja emitido.

O preço do requerimento pode sofrer alterações em qualquer altura. As Taxas para Requerimento de Vistos podem ser ajustadas a 1 de Julho, todos os anos. Isto pode aumentar o preço do visto.

Para verificar o preço da Taxa para Requerimento de Visto, consulte o formulário 990i *Custos* disponível no site do Departamento, em www.immi.gov.au/allforms/990i.htm ou contate o escritório do Departamento que ficar mais próximo.

Método de pagamento

Na Austrália

Para fazer um pagamento, por favor utilize cartão de crédito, cartão de débito, cheque avulso ou ordem de pagamento/vale postal à ordem de Department of Immigration and Citizenship (Departamento de Imigração e Cidadania). Os métodos de pagamento preferidos são por cartão de crédito e por cartão de débito.

Fora da Austrália

Antes de fazer um pagamento fora da Austrália, por favor pergunte no escritório do Governo Australiano onde tenciona entregar o seu requerimento, que métodos de pagamento e tipo de moeda aceitam e em que nome deve ser feito o pagamento.

Quem é que o requerente pode incluir neste requerimento?

Cada portador de passaporte deve completar o seu próprio formulário para requerimento. O requerente pode incluir no seu formulário de requerimento quaisquer filhos **incluídos no seu passaporte** e que viajem com ele. Caso outro adulto se encontre incluído no seu passaporte, essa pessoa deve completar um formulário de requerimento separado.

Condições para um visto de turista para a Austrália

Os visitantes que se dirijam para a Austrália têm que ter vontade e condições para agirem de acordo com as condições abaixo listadas enquanto permanecerem na Austrália. Se o requerente não tem vontade nem condições para agir de acordo com estas condições, não deve requerer um visto. Se o requerente não obedecer a estas condições, o seu visto pode ser cancelado ou ficar sujeito a outras penalidades. Se o requerente tiver quaisquer perguntas a fazer ou estiver preocupado sobre as condições de entrada, deve requisitar mais informações num/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro.

Quando enviarmos o passaporte de volta, verifique cuidadosamente os detalhes e condições escritos no rótulo do seu visto ou na carta informando o requerente que o seu visto foi concedido.

CONDIÇÕES

8101 – NÃO pode trabalhar enquanto estiver na Austrália.

8201 – NÃO pode estudar mais que 3 meses enquanto estiver na Austrália.

8503 – Estadia Adicional Interditada.

Seguidamente à avaliação do seu requerimento, um funcionário autorizado a verificar vistos pode decidir aplicar a condição 8503 ao seu visto. A condição 8503 (ou Estadia Adicional Interditada) significa que o portador do visto a quem a condição foi imposta não pode, depois de entrar na Austrália, ter direito à concessão de qualquer outro visto¹, enquanto esse portador se encontrar na Austrália.

A condição imposta no visto do requerente significa que este não poderá requerer permanecer na Austrália para além do período de estadia autorizado no seu visto. Se a sua visita à Austrália se destina a assistir a um evento específico, é particularmente importante que organize a sua viagem de modo a poder assistir a esses eventos dentro do período autorizado para estadia, por não poder prolongar o seu período de estadia na Austrália. Se a condição 8503 for imposta sobre o seu visto, ela estará indicada no rótulo do seu visto ou na carta que o requerente receber avisando que o seu visto foi concedido, com as palavras 8503 – ESTADIA ADICIONAL INTERDITA. Dependendo do objetivo da sua visita, podem ainda existir outras condições.

Como apresentar o requerimento

- Para apresentar o requerimento pessoalmente ou por correio, o requerente precisa preencher o formulário impresso. **Nota:** Informações falsas ou enganosas podem levar a recusa ou cancelamento do seu visto ou a penalizações, enquanto se encontrar na Austrália. O formulário impresso preenchido pode ser entregue no Consulado ou Embaixada da Austrália que ficar mais próximo do seu local de residência.
- O requerente pode pedir a ajuda de outra pessoa para preencher o formulário de requerimento, mas tem que ser o próprio requerente a assinar. O requerente que tenha precisado de assistência para preencher o formulário de requerimento, deve apenas assinar a declaração ou as declarações se a informação aí contida for verdadeira e correta.
- Entregue o seu formulário de requerimento, o pagamento do requerimento e quaisquer anexos na Embaixada, Consulado ou escritório consular que ficar mais próximo do seu local de residência, ou a um Service Delivery Partner. O seu requerimento pode ser entregue pessoalmente, pelo seu representante ou enviado por e-mail.
- O requerente tem que apresentar, em conjunto com o requerimento, o passaporte ou uma cópia 'verdadeira e certificada' do passaporte, onde constem as páginas com os dados do portador (biodata) e as páginas onde tenham sido emitidos vistos.
- Também se pode requerer que apresente o seu passaporte, uma vez que se tenha tomado uma decisão sobre o seu requerimento, para se poder aplicar o rótulo de emissão de visto.
- Por favor siga quaisquer instruções dadas pelo funcionário encarregado do processamento de vistos relativamente a exames médicos ou Raios-X que possam ser necessários.

Quando enviarmos o passaporte de volta, o requerente deve verificar cuidadosamente os detalhes e condições escritos no rótulo do seu visto ou na carta informando o requerente que o seu visto foi concedido. Se o requerente tiver quaisquer perguntas a fazer ou estiver preocupado sobre as solicitações ou limitações, deve contactar o escritório que concedeu o visto **antes** de viajar para a Austrália. O requerente não deve assumir que possam ser feitas alterações no seu status de imigração depois da sua chegada na Austrália.

¹ Exceto em circunstâncias extremamente limitadas que estejam fora do seu controle, ou para usar da obrigação de proteção por parte da Austrália sob a convenção 1951 UN (1951 Nações Unidas) relacionada com o status de refugiados.

Endereço residencial

O requerente tem que providenciar o endereço onde tenciona morar, enquanto o seu requerimento está sendo analisado. Caso não indique o seu endereço residencial neste requerimento, este será considerado inválido. Não se aceitará o endereço de uma caixa postal (post office box) como endereço residencial.

Seguro de saúde

O tratamento médico na Austrália pode ser muito caro. Recomenda-se que o requerente faça um seguro de saúde para ele próprio e para a sua família, correspondente ao período de estadia na Austrália. O requerente não estará coberto pelo plano nacional de saúde da Austrália, a menos que esteja coberto por um acordo recíproco dos serviços de saúde.

Se o requerente tem 75 anos de idade ou mais

De modo a satisfazer os requisitos financeiros para estes vistos, poderá ser pedido ao requerente que forneça comprovação, juntamente com o seu requerimento, que tem seguro de saúde que cobre a sua estadia na Austrália. Encontram-se disponíveis mais informações sobre seguros de saúde privados na Austrália no site do Departamento, em www.immi.gov.au/visitors/

Vacinação

Se tem a intenção de inscrever o seu filho numa escola australiana ou num centro infantil (creche ou infantário) durante a sua visita à Austrália, recomendamos vivamente que traga o certificado de vacinas do seu filho.

Recomenda-se a vacinação contra a poliomielite (paralisia infantil), tétano, sarampo, caxumba (papeira), rubéola, difteria, coqueluche (tosse convulsa), meningite (*Haemophilus influenzae* tipo b - Hib), e Hepatite B.

Pode ser requerido o certificado das vacinas na altura da inscrição.

Nota: A vacinação contra a rubéola também é recomendada para mulheres com idade para ter filhos.

Assistência sobre assuntos de imigração

Uma pessoa oferece assistência sobre assuntos de imigração, se fizer ou afirmar fazer uso dos seus conhecimentos ou experiência em processos de imigração, para ajudar um requerente com o seguinte: requerimento para visto (visa); pedido para intervenção do Ministro / Ministerial; cancelamento da revisão de requerimento; patrocínio ou candidatura.

Na Austrália, uma pessoa pode apenas prestar legalmente assistência sobre imigração, se for um agente de imigração registrado ou isento de registro. Apenas os agentes de imigração registrados podem cobrar uma taxa ou receber um pagamento por fornecerem assistência sobre imigração.

Se uma pessoa não registrada como agente de imigração na Austrália - e que não esteja isenta desse registro - fornecer assistência sobre imigração, está a cometer um delito penal e pode vir a ser processada.

Agentes de imigração na Austrália

Na Austrália, os agentes de imigração têm que estar registrados na Secretaria da *Migration Agents Registration Authority* (Secretaria da MARA - Instituição Oficial de Registro de Agentes de Imigração), exceto se estiverem isentos de registro.

Agentes de imigração fora da Austrália

Os agentes de imigração que operam fora da Austrália não têm que estar registrados. O Departamento pode dar um Número de Identificação a alguns desses agentes localizados no estrangeiro. Esse Número de Identificação não significa que estão registrados.

Nota: Alguns agentes de imigração australianos registrados operam no estrangeiro.

Informação sobre agentes de imigração

Um agente de imigração é uma pessoa que pode:

- aconselhá-lo sobre o visto mais conveniente para o seu caso;
- informá-lo sobre os documentos que precisa apresentar com o seu requerimento;
- ajudá-lo a preencher o formulário de requerimento e entregá-lo para processamento; e
- comunicar com o Departamento em seu nome.

Se o requerente nomear um agente de imigração, o Departamento presumirá que o seu agente de imigração é o seu receptor autorizado, exceto se o requerente indicar o contrário.

O seu agente de imigração é a pessoa com quem o Departamento conversará sobre o seu requerimento e a quem irá requerer mais informações, quando forem necessárias.

O requerente não é obrigado a utilizar o serviço de um agente de imigração. Contudo, se o requerente usar um agente de imigração, o Departamento aconselha-o a empregar um que seja registrado. Os agentes registrados regem-se pelo Código de Conduta dos Agentes de Imigração, que requer que atuem profissional e legalmente, servindo o melhor possível os seus clientes.

Informação sobre agentes de imigração, incluindo uma lista de agentes de imigração registrados, está disponível na Secretaria da MARA, no site: www.mara.gov.au

O requerente pode ainda acessar informações sobre agentes de imigração, no site do Departamento: www.immi.gov.au

Pessoas isentas de registro

As pessoas seguintes não têm que ser agentes de imigração registrados para poderem oferecer assistência sobre imigração; contudo, não podem requerer qualquer taxa pelo serviço fornecido:

- um familiar próximo (esposo ou esposa, companheiro ou companheira de relacionamento marital, filho ou filha, pai ou mãe, irmão ou irmã);
- um Membro do Parlamento (Deputado) ou pessoal que para ele trabalhe;
- um funcionário cujas tarefas profissionais incluam fornecer assistência sobre imigração (por ex.: um funcionário dos Serviços de Assistência Jurídica Gratuita - *Legal Aid*);
- um Membro de uma missão diplomática, escritório consular ou organização internacional.

Nomeação de um agente de imigração / pessoa isenta de registro

Para nomear um agente de imigração / pessoa isenta de registro, o requerente tem que preencher a Parte J *Opções para receber comunicações por escrito*.

O seu agente de imigração / pessoa isenta de registro tem que preencher o formulário 956 *Aconselhamento por agente de imigração / pessoa isenta de registro que forneceu assistência sobre imigração*.

O formulário 956 está disponível no site do Departamento:

www.immi.gov.au/allforms/

Opções para receber comunicações por escrito

Se o requerente não nomear um agente de imigração / pessoa isenta de registro, pode autorizar outra pessoa, por escrito, para receber comunicações por escrito em seu nome. Chamamos a esta pessoa 'o receptor autorizado'.

Informação sobre o receptor autorizado

Todas as comunicações por escrito sobre o seu requerimento serão enviadas para o receptor autorizado; exceto se o requerente indicar que deseja que as informações sobre a sua saúde e/ou caráter sejam enviadas diretamente para o próprio requerente.

O Departamento comunicará com o receptor autorizado nomeado mais recentemente, porque o requerente só pode nomear um receptor autorizado de cada vez, para um requerimento em particular.

Ao enviarmos documentos para esse receptor autorizado, presumimos que o requerente os recebeu como se tivessem sido enviados diretamente para o próprio requerente.

Para nomear um receptor autorizado, o requerente tem que preencher:

- a Parte J *Opções para receber comunicações por escrito*; e
- o formulário 956A *Nomeação ou cancelamento de nomeação de um receptor autorizado*.

Nota: Os agentes de imigração/pessoas isentas de registro não precisam preencher o formulário 956A.

O formulário 956A está disponível no site do Departamento:

www.immi.gov.au/allforms/

Autorização para comunicar eletronicamente

O Departamento pode utilizar uma série de meios para comunicar com o requerente. Porém, os meios eletrônicos, como fax ou e-mail, só serão utilizados se o requerente indicar que concorda receber comunicações por estes meios.

Para processar o seu requerimento, o Departamento pode ter que comunicar com o requerente sobre informações delicadas, tais como, assuntos de saúde, antecedentes criminais, viabilidade financeira e relacionamentos pessoais. As comunicações eletrônicas, a menos que sejam adequadamente codificadas, não são seguras e podem ser vistas ou alteradas por outras pessoas.

Se o requerente concordar que o Departamento comunique com ele por meios eletrônicos, os dados que o requerente proporcionar serão apenas usados pelo Departamento para o objetivo para que foram enviados, a menos que exista obrigação legal ou necessidade de utilizá-los para outro objetivo, ou caso o requerente tenha consentido que sejam usados para outra finalidade. Esses dados não serão adicionados a nenhuma lista de correspondência.

O Governo da Austrália não assume qualquer responsabilidade pela segurança ou integridade de qualquer informação enviada para o Departamento pela Internet ou por outros meios eletrônicos.

Se o requerente autorizar outra pessoa a receber documentos em seu nome e essa pessoa desejar ser contatada eletronicamente, a assinatura dela é necessária no formulário 956 ou 956A, para indicar que consente este modo de comunicação.

Nota: A comunicação eletrônica é o mais rápido meio de comunicação disponível e o Departamento prefere a comunicação eletrônica porque resulta em processamentos mais rápidos.

Sobre as informações que prestar

O Departamento está autorizado a recolher as informações proporcionadas neste formulário, ao abrigo da Parte 2 da *Migration Act 1958 (Lei da Imigração de 1958)*: 'Controle da Chegada e Presença de Não-Cidadãos'. As informações prestadas² serão usadas pelo Departamento para avaliar a sua elegibilidade para obter um visto para viajar, entrar e permanecer na Austrália e para outras finalidades relacionadas com a administração da Lei da Imigração; por exemplo, para ajudar emigrantes a estabelecer-se à Austrália, para monitorar a conduta dos agentes de imigração ou para assegurar o cumprimento da Lei da Imigração.

As informações fornecidas podem ainda ser reveladas a agências que estão autorizadas a receber informações sobre adoção, controle de fronteiras, competência em negócios, cidadania, estudos, avaliação do estado de saúde, seguro de saúde, serviços de saúde, imposição da lei, pagamento de pensões e subsídios, cobrança de impostos, planos de aposentadoria, revisão de decisões e regulamentação de agentes de imigração.

Informações relevantes a seu respeito serão reveladas à polícia federal, estadual e territorial para que estas possam prestar assistência com a sua localização e possível detenção, caso o requerente se torne um não-cidadão ilegal. O requerente passa a ser um não-cidadão ilegal caso o seu visto termine (por exemplo, por cancelamento devido a desrespeito pela condição imposta sobre o seu visto) ou expire, e o requerente não possua outro visto de autorização para permanecer na Austrália.

Se o seu requerimento para um visto de turista teve o apoio de um Deputado do Parlamento Australiano ou de um Líder Comunitário cuja base seja na Austrália, as informações sobre o resultado do seu requerimento e aderência às condições do visto, se este visto for emitido, podem ser enviadas a esse Deputado do Parlamento Australiano ou ao Líder Comunitário.

A recolha, acesso, arquivo, uso e difusão por parte do Departamento relativamente a informações fornecidas pelo requerente neste formulário são regidos pela *Lei da Privacidade de 1988* e, em particular, pelos 11 Princípios de Privacidade de Informação. O formulário informativo 993i *Salvaguardar as suas informações pessoais*, disponível nos escritórios do Departamento, fornece detalhes sobre as agências para onde as suas informações pessoais podem ser enviadas.

Em certas circunstâncias, o Departamento está autorizado, de acordo com a *Migration Act 1958 (Lei da Imigração de 1958)*, a recolher uma série de elementos de identificação pessoal, incluindo: uma imagem facial, impressões digitais e assinatura de quem não é cidadão do país, incluindo requerentes de vistos. O Departamento requer elementos de identificação pessoal, para ajudar a avaliar a sua identidade. O Departamento está autorizado a revelar os seus elementos de identificação pessoal e informações relacionadas com o seu nome e outros dados biográficos relevantes a um número de agências, incluindo agências de imposição da lei e de serviços de saúde e outras agências que precisem verificar a sua identidade neste Departamento. Sempre que o Departamento obtenha elementos de identificação pessoal, estes passarão a fazer parte do nosso registro oficial.

O Departamento participa em troca de informações a nível internacional com vários países, incluindo o Reino Unido, Estados Unidos da América, Canadá e Nova Zelândia. Estas trocas de informações a nível internacional podem englobar a partilha de elementos de identificação pessoal, incluindo imagens faciais e impressões digitais coletadas por agências de imigração, como este Departamento. Se, como resultado desta partilha entre países, existir um elemento que combine com os seus elementos de identificação pessoal, o Departamento revelará os seus dados biográficos, cópias de documentos de viagem e de outros documentos de identidade, ou informações retiradas desses documentos, o seu status de imigração e histórico de imigração (que pode incluir quaisquer abusos e infrações de imigração) e qualquer informação sobre antecedentes criminais relevante para fins de imigração. A revelação destas informações tem como objetivo ajudar a confirmar a identidade e determinar se uma pessoa se está a identificar perante o Departamento e a outra agência, sob a mesma identidade e submetendo informações semelhantes.

Para obter informações mais detalhadas, deve ler o formulário informativo 1243i *Informações sobre a sua identificação pessoal*, que se encontra disponível no site do Departamento, em www.immi.gov.au/allforms/ ou em qualquer escritório do Departamento ou escritório Consular da Austrália no estrangeiro.

² As informações fornecidas neste formulário relativamente a assuntos de saúde e os resultados dos testes ao Vírus de Imunodeficiência Humana (HIV/VIH), serão usadas para avaliar a saúde de requerentes a um visto para a Austrália. Um teste HIV positivo ou outros resultados de testes não levarão necessariamente a recusa de visto. Os seus resultados podem ser revelados a agências relevantes dos serviços de saúde federal, estadual e territorial.

Lista de documentos a apresentar com o requerimento

Juntamente com o requerimento, o requerente tem que incluir:

- se requer que seja colocado um rótulo com o visto no seu passaporte, o requerente tem que incluir o seu passaporte para que seja processado. se requer que seja colocado um rótulo com o visto no seu passaporte, o requerente tem que incluir o seu passaporte para que seja processado. Porém, se está sendo avaliado para imigração em uma Embaixada, Consulado ou escritório consular alternativo no estrangeiro ou se pode viajar sem o rótulo, anexe a este requerimento uma cópia 'verdadeira e certificada' do passaporte, onde constem as páginas com os dados do portador (biometria) e as páginas onde tenham sido emitidos vistos.
- o seu passaporte ou cópia das páginas relevantes necessárias
- detalhes sobre o modo como o requerente deseja que o passaporte seja enviado de volta. O Departamento **não** recomenda o envio de passaportes por correio ordinário. O seu passaporte pode ser enviado de volta das seguintes maneiras:
 - por correio registrado (por favor inclua um envelope com tamanho para passaporte, endereçado ao requerente e com os selos ou franquia suficientes para correio registrado); ou
 - por correio ordinário (por favor inclua um envelope com tamanho para passaporte, endereçado ao requerente e com os selos ou franquia suficientes para correio ordinário); ou
 - por estafeta (por favor verifique com o escritório onde pretende entregar o seu requerimento como funciona a entrega por estafeta)
- uma fotografia tipo passe, recente, do requerente e de quaisquer filhos incluídos no seu passaporte e que viajem com o requerente
- o pagamento do requerimento
- se for solicitado, autorização para as crianças poderem viajar com o requerente (consulte a seção do formulário 'Crianças incluídas' para obter detalhes)
- se for requerido, preencha o formulário 1257 *Undertaking declaration (Declaração de compromisso)*, para crianças que permaneçam na Austrália com alguém que não seja o pai, mãe, guardião/tutor legal ou familiar (consulte 'Crianças incluídas', na Página 9 deste formulário, para obter detalhes).

Assim que entregar o seu requerimento, deve anexar o seu recibo a esta folha.

Documentação adicional

Sob a '*Migration Act 1958*' (Lei da Imigração de 1958), as pessoas encarregadas de tomar uma decisão sobre vistos não são obrigadas a requerer informações adicionais do requerente, antes de tomarem uma decisão sobre um requerimento para visto. Por isso, o requerente tem toda a vantagem em entregar os seguintes documentos juntamente com o seu requerimento:

- comprovação de fundos
- comprovação do seu seguro médico/de viagem
- exames médicos ou testes
- uma carta do seu patrão confirmando que se encontra de licença
- comprovação de inscrição numa escola, colégio ou universidade
- se viajar para visitar um familiar próximo na Austrália (que seja cidadão ou residente permanente na Austrália), uma carta de convite para essa visita
- outras informações, para mostrar que o requerente tem um incentivo e capacidade, para regressar ao seu país de residência; como, por exemplo: tem propriedade ou outros bens significantes no seu país.

Importante: Não entregue documentos originais, exceto se for requerido. Deve entregar 'cópias autenticadas' dos documentos originais. Documentos que não estejam escritos em inglês, devem vir acompanhados pelas suas traduções juramentadas em inglês.

Site **www.immi.gov.au**

Linha geral de informações

Telefone para o número **131 881** durante o horário de expediente na Austrália, para falar com um telefonista (fora deste horário, encontra-se disponível informação gravada). Se se encontrar fora da Austrália, por favor contate o consulado australiano mais perto da sua residência.



Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS. Tick where applicable
 Por favor escreva a caneta e com clareza, em inglês, usando LETRAS MAIÚSCULAS. Coloque um visto onde for pertinente

1 When do you wish to visit Australia?
 Quando deseja visitar a Austrália?

From	DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO	to	DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO
De	/	/		Até	/	/	

2 How long do you wish to stay in Australia?
 Quanto tempo pretende permanecer na Austrália?

- Up to 3 months
 até 3 meses
- Up to 6 months
 até 6 meses
- Up to 12 months
 até 12 meses

3 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
 Tenciona entrar na Austrália mais que uma ocasião?

No Yes Give details
 Não Sim Forneça detalhes

Part A – Your details

Parte A – Detalhes do requerente

4 Name(s) as shown in your passport
 Nome(s) tal como vem no passaporte

Family name
 Sobrenome

--

Given names
 Nome

--

Other names you are, or have been, known by
(including name at birth, previous married names, aliases)
 Outros nomes pelos quais o requerente é ou foi conhecido
(incluindo o nome dado à nascença, nomes adquiridos através de casamento(s) anterior(es), pseudônimos)

Name in your own language or script *(if applicable)*
 Nome na sua língua, alfabeto ou símbolos *(caso seja aplicável)*

PHOTOGRAPH

Please attach a recent photograph of yourself AND any children who are on your passport and will be travelling with you.

FOTOGRAFIA

Por favor anexe uma fotografia sua recente E as fotografias de quaisquer filhos que se encontrem registrados no seu passaporte e que viajem com o requerente.

5 Sex Male Female
 Sexo Masculino Feminino

6 Date of birth DAY MONTH YEAR
 Data de nascimento DIA MÊS ANO

	/	/	
--	---	---	--

Note: If you are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

Nota: Se o requerente tem 75 anos ou mais, vai-lhe ser pedido que se submeta a uma avaliação médica e pode ser-lhe pedido que prove que tem seguro de saúde que cubra a sua estadia na Austrália. Por favor contate uma das Embaixadas, Consulados ou escritórios consulares australianos no estrangeiro para obter informações adicionais, antes de entregar o seu requerimento. Se forem necessárias consultas médicas adicionais, a decisão sobre o seu requerimento para o visto demorará mais tempo.

7 Relationship status
 Tipo de relacionamento

- | | | |
|--|---|--|
| Married
Casado <input type="checkbox"/> | Separated
Separado <input type="checkbox"/> | Never married or been in a de facto relationship
Nunca foi casado(a) nem viveu com um companheiro(a) em relacionamento marital (relacionamento de facto) <input type="checkbox"/> |
| Engaged
Comprometido/Noivo <input type="checkbox"/> | Divorced
Divorciado <input type="checkbox"/> | |
| De facto
Relacionamento de fato/Relação de facto <input type="checkbox"/> | Widowed
Viúvo <input type="checkbox"/> | |

8 Place of birth
Naturalidade

Town/city

Cidade

Country

País

9 Details from your passport
Detalhes sobre o seu passaporte

Passport number

Número do Passaporte

Country of passport

País de Emissão
do Passaporte

Date of issue

Data de Emissão

Date of expiry

Data de Validade

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÊS	ANO
/	/	/

/	/
---	---

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport

Emitido por/Local de Emissão como vem indicado no seu passaporte

Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

Note: If you hold an APEC Business Travel Card (ABTC) the Australian visa associated with your ABTC will cease if this application is approved.

Certifique-se que o seu passaporte está válido para o período de estadia que requereu.

Nota: Se o requerente é portador de um Cartão de Viagem de Negócios da APEC (APEC Business Travel Card - ABTC), o visto australiano associado com o seu ABTC terminará, se este requerimento for aprovado.

10 Details of identity card or identity number issued to you by your government (*if applicable*) eg. National identity card.

Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

Detalhes do seu Cartão de Registro Geral ou Bilhete de Identidade emitido pelo governo do seu país (*se aplicável*). Por ex.: Carteira de identificação de cidadão nacional.

Nota: Se o requerente é portador de vários números de identificação, por ser cidadão ou cidadã de mais que um país, tem que mencionar o número do cartão de identidade do país onde reside.

Identity number

Número de identidade

Country of issue

País de emissão

11 Of which countries are you a citizen?
O requerente é cidadão de que países?

12 Country of usual residence
País onde geralmente reside

13 Your current residential address

Note: A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.

O seu endereço residencial atual

Nota: O endereço de uma caixa postal (post office box) não é aceitável como endereço residencial. Caso não indique o seu endereço residencial neste requerimento, este será considerado inválido.

POSTCODE CEP/CÓDIGO POSTAL

14 Address for correspondence

(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')

Endereço para correspondência

(Se for o mesmo que o seu endereço residencial, escreva 'CITADO ACIMA')

POSTCODE CEP/CÓDIGO POSTAL

15 Your telephone numbers

Os seus números de telefone

Office hours

Horário de expediente

After hours

or mobile/cell

Fora de horas

ou celular/
telemóvel

COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA	NUMBER NÚMERO
()	()	

()	()	
-----	-----	--

16 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?

O requerente concorda que o departamento comunique com ele por fax, e-mail ou outros meios eletrônicos?

No

Yes

Give details

Não

Sim

▶ Forneça detalhes

Fax number

Número de fax

COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA	NUMBER NÚMERO
()	()	

E-mail address

Seu endereço de correio eletrônico (e-mail)

Part B – Children included

Parte B – Crianças incluídas

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you**.

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

If a child under 18 years of age is staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative, a declaration signed by the person responsible for that child in Australia, is required to be completed. See form 1257 *Undertaking declaration*.

O requerente pode incluir neste requerimento **quaisquer filhos incluídos no seu passaporte que viajem com o requerente**.

As crianças com menos de 18 anos de idade, que viajem sozinhas ou sem um ou sem ambos os pais ou tutores, precisam de uma autorização preparada em cartório notarial pelo pai ou mãe, ou tutor que não acompanhe a criança na sua viagem para a Austrália.

Se uma criança menor de 18 anos ficar na Austrália com alguém que não seja o pai, mãe, guardião/tutor legal ou familiar, é necessário que a pessoa responsável por essa criança na Austrália preencha e assine uma declaração. Consulte o formulário 1257 *Undertaking declaration (Declaração de compromisso)*.

17 Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

Existem crianças incluídas no passaporte do requerente e que viajem com o requerente?

No Yes Give details
Não Sim Forneça detalhes

1 Family name
Sobrenome

Given names
Nome Próprio

Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino

Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO

Country of birth
País onde nasceu

2 Family name
Sobrenome

Given names
Nome Próprio

Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino

Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO

Country of birth
País onde nasceu

3 Family name
Sobrenome

Given names
Nome Próprio

Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino

Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO

Country of birth
País onde nasceu

4 Family name
Sobrenome

Given names
Nome Próprio

Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino

Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO

Country of birth
País onde nasceu

If insufficient space, attach additional details.

Se o espaço não for suficiente, anexe os detalhes adicionais.

Part C – Family NOT travelling with you

Parte C – Família que NÃO viaja com o requerente

18 Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?
 O requerente tem cônjuge, relacionamento de facto, filhos ou noivo(a) que NÃO estejam viajando com o requerente?

No Yes Give details
 Não Sim Forneça detalhes

Full name Nome completo	Relationship to you Tipo de parentesco	Date of birth Data de nascimento			Their address while you are in Australia Endereço dessa(s) pessoa(s) enquanto o requerente se encontrar na Austrália
		DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

Part D – Details of your visit to Australia

Parte D – Detalhes da sua visita à Austrália

19 Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
 É provável que o requerente viaje da Austrália para um país vizinho (por ex. Nova Zelândia, Singapura, Papua Nova Guiné) e de volta para a Austrália?

No Yes Please attach itinerary details
 Não Sim Por favor anexe detalhes do itinerário

20 Do you have any relatives in Australia?
 O requerente tem familiares na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim Forneça detalhes

Full name Nome completo	Relationship to you Tipo de parentesco	Date of birth Data de nascimento			Address Endereço	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Cidadão ou residente permanente da Austrália? (SIM ou NÃO)
		DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

21 Do you have any friends or contacts in Australia?
 O requerente tem amigos ou contatos na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim Forneça detalhes

Full name Nome completo	Relationship to you Tipo de parentesco	Date of birth Data de nascimento			Address Endereço	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Cidadão ou residente permanente da Austrália? (SIM ou NÃO)
		DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

22 Why do you want to visit Australia?

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

Porque deseja visitar a Austrália?

Inclua detalhes sobre quaisquer datas que tenham um significado especial relacionado com a sua visita.

23 Do you intend to do a course of study while in Australia?

Tenciona estudar enquanto estiver na Austrália?

No Yes Give details

Não Sim ▶ Forneça detalhes

Name of the course

Nome do curso

Name of the institution

Nome da instituição

How long will the course last?

Quanto tempo dura o curso?

Part E – Health and character

Parte E – Saúde e caráter

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Os visitantes à Austrália têm que estar de boa saúde e ter bom caráter. As perguntas seguintes pedem ao requerente que faça uma declaração sobre a sua saúde e caráter e a de qualquer outra pessoa incluída no seu requerimento. Se as circunstâncias se alterarem antes da sua viagem, o requerente deve informar o escritório australiano que emitiu o visto.

- 24** In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived, outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Nos últimos 5 anos, o requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, visitou ou morou fora do país que emitiu o seu passaporte, por mais que 3 meses consecutivos?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

1 Name
 Nome

Country(s)
 País/Países

Date from
 Data - de

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO
/	/	

 to

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO

 a

2 Name
 Nome

Country(s)
 País/Países

Date from
 Data - de

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO
/	/	

 to

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO

 a

3 Name
 Nome

Country(s)
 País/Países

Date from
 Data - de

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO
/	/	

 to

DAY	MONTH	YEAR
DIA	MÉS	ANO

 a

- 25** Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or a health care facility (including nursing homes) while in Australia?
 O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, tenciona ser admitido em um hospital ou instalação do serviço de saúde (incluindo lares para a terceira idade) enquanto estiver na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

- 26** Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?
 O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, tenciona trabalhar como, ou estudar para, médico, dentista, enfermeiro ou paramédico, durante a sua estadia na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

- 27** Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
 - been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
 - ever had a chest x-ray which showed an abnormality?
- O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento
- já estiveram ou estão com tuberculose?
 - estiveram em contato próximo com um membro da família que esteja com tuberculose ativa?
 - alguma vez fizeram um Raio-X que mostrasse alguma anomalia?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

- 28** During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

Durante a sua proposta visita à Austrália, o requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, espera incorrer em despesas médicas ou requerer tratamento ou seguimento médico, devido a:

- distúrbio do sangue;
- câncer/cancro;
- doença cardíaca;
- Hepatite B ou C e/ou doença hepática;
- infecção por HIV, incluindo AIDS/SIDA;
- doença renal, incluindo diálise;
- doença mental;
- gravidez;
- doença respiratória que já tenha requerido admissão ao hospital ou tratamento com oxigênio;
- outro problema de saúde?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

Part F – Employment status

Parte F – Status de emprego

- 31** What is your employment status?
Qual o seu status de emprego?

Employed/self-employed
Empregado/autônomo **▶**
(por conta própria)

Details of employer/business

Detalhes do empregador/negócio

Name

Nome

Address

Endereço

Telephone number

Número de telefone

Position you hold

Posição ocupada

How long have you been employed
by this employer/business?

Há quanto tempo o requerente está empregado
por este empregador ou neste negócio?

YEARS

MONTHS

ANOS

MESES

Retired
Aposentado **▶**

Year of retirement

Ano de aposentadoria/reforma

DAY

MONTH

YEAR

DIA

MÊS

ANO

Student
Estudante **▶**

Your current course

O seu curso atual

Name of educational institution

Nome da instituição de ensino

How long have you been
studying at this institution?

Há quanto tempo estuda nesta
instituição?

YEARS

MONTHS

ANOS

MESES

Other
Outra situação **▶**

Please provide details

Por favor forneça detalhes

Unemployed
Desempregado **▶**

Please provide details of your last
employment (if applicable)

Por favor forneça detalhes sobre o seu
último emprego (caso seja aplicável)

Part G – Evidence of funds

Parte G – Comprovação de Fundos

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Todos os visitantes à Austrália têm que demonstrar que possuem fundos suficientes para cobrir todas as despesas associadas com a sua visita. Comprovar a existência de fundos com documentos completos, ajuda muitas vezes a acelerar o processamento do requerimento para visto de visitante. Exemplos desses documentos incluem: extratos de contas bancárias pessoais, recibos de pagamento de ordenado, contabilidade verificada por auditor, registros de pagamento de impostos ou detalhes dos fundos que os visitantes estejam trazendo com eles ou que se encontrem disponíveis para usarem (por ex.: quanto possuem em dinheiro, cheques de viagem (traveller cheques) e qual o limite do cartão de crédito).

- 32** How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?
Como o requerente vai se manter financeiramente enquanto estiver na Austrália?

33 Is someone else providing support for your visit to Australia?
 Há mais alguém providenciando apoio para a sua visita à Austrália?

- No Go to Part H
 Não ▶ Siga para a Parte H
 Yes Give details
 Sim ▶ Forneça detalhes

Full name Nome completo	Relationship to you Tipo de parentesco	Date of birth Data de nascimento			Their address while you are in Australia O endereço dessa pessoa enquanto o requerente se encontrar na Austrália
		DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

34 What support are they providing? Financial Accommodation Other Please attach details
 Que tipo de apoio essa pessoa está dando ao requerente? Financeiro Acomodação Outro ▶ Por favor forneça detalhes

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.
 A pessoas ou pessoas que o requerente listou precisarão de apresentar comprovação da sua capacidade para proporcionar este apoio.

Part H – Previous applications

Parte H – Requerimentos anteriores

35 Have you, or any other person included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, já alguma vez:

- estiveram na Austrália e não obedeceram às condições do visto ou saíram da Austrália fora do período de estadia autorizado?
- foi-lhes recusado um requerimento de entrada ou de prolongamento de estadia na Austrália, ou foi-lhes cancelado um visto para a Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

36 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

Preencha os seguintes detalhes caso o requerente (ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento) requereu entrada **permanente** na Austrália nos últimos 5 anos

Month and year Mês e ano	Place of application Local de entrega do requerimento	Type of visa applied for Tipo de visto requerido	Was a visa granted? (YES or NO) O visto foi concedido? (SIM ou NÃO)

37 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

Complete os seguintes detalhes caso o requerente (ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento) tenha requerido entrada **temporária** na Austrália nos últimos 5 anos

Month and year Mês e ano	Place of application Local de entrega do requerimento	Type of visa applied for Tipo de visto requerido	Was a visa granted? (YES or NO) O visto foi concedido? (SIM ou NÃO)

Part I – Assistance with this form

Parte I – Assistência com este formulário

38 Did you receive assistance in completing this form?

Precisou de assistência para preencher este formulário?

No Go to Part J

Não Siga para a Parte J

Yes Please give details of the person who assisted you

Sim Por favor forneça detalhes sobre a pessoa que lhe prestou assistência

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
Título: Sr. Sra. Senhorita Senhora Outro

Family name
Sobrenome

Given names
Nome

Address
Endereço

POSTCODE
CEP/CÓDIGO POSTAL

Telephone number or daytime contact
Número de telefone ou contato durante o horário de expediente

Office hours
Horário de expediente

COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA	NUMBER NÚMERO
()	()	

Mobile/cell
Telefone celular/
telemóvel

39 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?

Esta pessoa é um agente registrado na Secretaria da Migration Agents Registration Authority (Secretaria da MARA - Instituição de Registro de Agentes de Migração)?

No

Yes Go to Part J

Sim Siga para a Parte J

40 Is the person/agent in Australia?

Esta pessoa/agente está na Austrália?

No Go to Part J

Não Siga para a Parte J

Yes

Sim

41 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?

O requerente pagou a esta pessoa/agente e/ou deu-lhe algum presente pela assistência prestada?

No

Yes

Sim

Part J – Options for receiving written communications

Parte J – Opções para receber comunicações por escrito

42 All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)

Todas as comunicações por escrito relacionadas com este requerimento devem ser enviadas para: (Marque apenas um quadrado)

Myself
O próprio requerente

OR
OU

Authorised recipient
Receptor autorizado

You should complete form 956A
Appointment or withdrawal of an authorised recipient

Tem que preencher o formulário 956A
Nomeação ou cancelamento de nomeação de um receptor autorizado.

OR
OU

Migration agent
Agente de migração

Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

OR
OU

Exempt person
Pessoa isenta de registro

O seu agente de imigração / pessoa isenta de registro tem que preencher o formulário 956 *Aconselhamento por agente de migração / pessoa isenta de registro que forneceu assistência sobre imigração*

Part L – Declaration and consent

Parte L – Declaração e autorização

WARNING: Giving false or misleading information is a serious offence.

AVISO: Fornecer informações falsas ou enganosas é um delito grave.

44 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated in documents given to me by the Department of Immigration and Citizenship about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

For offshore applicants who are required to provide their fingerprints and facial image:

- I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department of Immigration and Citizenship may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.
- I consent to:
 - Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department of Immigration and Citizenship for any of the purposes outlined above; and
 - the Department of Immigration and Citizenship using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Citizenship Act 2007.

Após ter lido as 'Condições para um visto de turista para a Austrália' na página 2 deste formulário:

- Eu compreendo que o visto que estou requerendo não me autoriza a trabalhar nem a praticar atividades de negócio na Austrália.
- Eu compreendo que o visto que estou requerendo não me autoriza a estudar por mais que 3 meses na Austrália.
- A minha intenção de visitar a Austrália é genuína e eu agirei de acordo com as condições e com o período de estadia do visto.
- Eu possuo fundos suficientes para pagar todas as despesas associadas com a visita de ida e volta para a Austrália para todas as pessoas incluídas neste requerimento.
- Eu declarei de boa fé todos os detalhes relevantes que me foram solicitados neste requerimento.
- Eu compreendo que a condição 8503 imposta sobre o meu visto significa que não poderei requerer permanecer na Austrália para além do período de estadia autorizado no meu visto. Eu concordo ter esta condição imposta sobre qualquer visto que me venha a ser emitido como resultado deste requerimento.
- Eu confirmo que compreendo, que se a condição 8503 for imposta sobre o meu visto, isso estará indicado nos documentos que me forem entregues pelo 'Department of Immigration and Citizenship' (Departamento de Imigração e Cidadania) sobre a emissão do meu visto, pelo código de condição '8503' e por uma curta descrição: 'Estadia Adicional Interditada'.
- Eu sei que isto significa que a condição 8503 foi imposta sobre o meu visto, que eu sou obrigado a sair da Austrália antes do final do período de estadia autorizado pelo meu visto e que compreendo a restrição que a condição 8503 coloca sobre a minha pessoa.
- Mesmo que qualquer parte deste formulário tenha sido preenchida com a assistência de outra pessoa, eu declaro que a informação fornecida é correta e foi incluída neste formulário com o meu total conhecimento, consentimento e compreensão.
- Se me for concedido um visto, eu avisarei o/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro caso as minhas circunstâncias se alterem antes de eu viajar para a Austrália.

Para requerentes no exterior (offshore) que tenham que fornecer impressões digitais e imagem de reconhecimento facial:

- Eu compreendo que as minhas impressões digitais e imagem de reconhecimento facial, assim como as minhas informações biográficas arquivadas no 'Department of Immigration and Citizenship' (Departamento de Imigração e Cidadania), podem ser distribuídas a agências australianas encarregadas da aplicação da lei, para ajudar com a minha identificação; para ajudar a determinar a minha elegibilidade para a emissão do visto que eu requeri e para finalidades de execução da lei.
- Eu autorizo que:
 - as agências australianas encarregadas da aplicação da lei divulguem as minhas informações biométricas, biográficas e antecedentes criminais, ao 'Department of Immigration and Citizenship' (Departamento de Imigração e Cidadania), para quaisquer das finalidades acima descritas; e
 - o 'Department of Immigration and Citizenship' (Departamento de Imigração e Cidadania) utilize as informações obtidas para os objetivos do 'Migration Act 1958' (Projeto de Lei da Imigração, de 1958) ou do 'Citizenship Act 2007' (Projeto de Lei da Cidadania, de 2007).

Signature
of applicant
Assinatura do
requerente

Date
Data

DAY DIA	MONTH MÊS	YEAR ANO
/	/	

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

Se não for possível ao requerente recolher o seu passaporte, ele terá que proporcionar uma maneira adequada para o passaporte lhe ser enviado.

Recomendamos-lhe vivamente que guarde uma cópia do seu requerimento e de todos os documentos anexos, no seu arquivo pessoal.